

«A lírica galego-portuguesa medieval, como o seu nome indica, faz parte do património linguístico e literário tanto da Galiza como de Portugal. Os Livros de Linhagem de D. Pedro, conde de Barcelos, ou Nobiliários, de prosa bem pobre, não são o primeiro texto manuscrito em português. Quanto a este, divergem opiniões; mas dizem que é a Notícia de Torto, em português, mas com vários termos em latim bárbaro, sem data, talvez dos princípios do séc. XIII; sustentam outros, possivelmente com mais razão, que o mais antigo texto em português é o Auto de Partilhas de Março de 1192. Actualmente, porém, julga-se que o mais antigo texto escrito em galego-português é um documento anterior a 1175, que se encontra na Torre do Tombo e constitui um pacto de não agressão entre os irmãos Gomes Pais e Ramiro Pais. Quem o descobriu foi o investigador galego José António Souto, conforme se lê no Público de 22 de Maio de 2002.

F. V. Peixoto da Fonseca

02/03/2005»

Copiado do "Ciberdúvidas da Língua Portuguesa"